



## CHAPITRE 87

Loi modifiant le Code municipal

[Sanctionnée le 23 décembre 1971]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

C. m., a.  
28, mod.

**1.** L'article 28 du Code municipal, remplacé par l'article 1 du chapitre 103 des lois de 1930, est modifié en retranchant, dans les troisième et quatrième lignes, les mots « du même comté ».

Id., a. 35,  
mod.

**2.** L'article 35 dudit code, modifié par l'article 1 du chapitre 81 des lois de 1917/1918, par l'article 2 du chapitre 34 des lois de 1926, par l'article 2 du chapitre 103 des lois de 1930 et par l'article 2 du chapitre 69 des lois de 1941 est de nouveau modifié:

a) en retranchant, dans la dernière ligne du premier alinéa, les mots « d'un seul et même comté »;

b) en retranchant, dans la dernière ligne du troisième alinéa, les mots « dans le comté, »;

c) en ajoutant, à la fin, l'alinéa suivant:

« Lorsqu'un territoire est annexé à une municipalité faisant partie d'une autre municipalité de comté, il passe à la municipalité de comté dont fait partie la municipalité qui l'annexe. Cependant, l'adjudication pour défaut de paiement de taxes d'immeubles situés dans le territoire annexé de même que les procédures de retrait de tels immeubles sont effectués par le secrétaire-trésorier de la municipalité du comté qui a procédé à leur vente. »

## CHAPTER 87

An Act to amend the Municipal Code

[Assented to 23rd December 1971]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Article 28 of the Municipal Code, replaced by section 1 of chapter 103 of the statutes of 1930, is amended by striking out the words “, of the same county,” in the third and fourth lines.

**2.** Article 35 of the said Code, amended by section 1 of chapter 81 of the statutes of 1917/1918, by section 2 of chapter 34 of the statutes of 1926, by section 2 of chapter 103 of the statutes of 1930 and by section 2 of chapter 69 of the statutes of 1941, is again amended:

(a) by striking out the words “, in one and the same county,” in the fifth line of the first paragraph;

(b) by striking out the words “in the same county,” in the last line of the third paragraph;

(c) by adding at the end the following paragraph:

“When a territory is annexed to a municipality which forms part of another county municipality, it shall be transferred to the county municipality which comprises the municipality which annexes it. However, any adjudication for non-payment of taxes, of immoveables situated in the annexed territory and proceedings for the redemption of such immoveables shall be effected by the secretary-treasurer of the county municipality who sold them.”

C. m., a.  
55, mod.

**3.** L'article 55 dudit code est modifié en insérant, dans la troisième ligne, après le mot « Législature », ce qui suit: « ou suivant les articles 28 et 35 ».

Id., a.  
794, mod.

**4.** L'article 794 dudit code est modifié en retranchant, dans les troisième, quatrième, cinquième, sixième et septième lignes du deuxième alinéa, les mots « —dans le cas de biens propres appartenant à la femme commune, et dans le cas de séparation de biens, la femme autorisée par son mari, ou, s'il est absent, ou interdit, ou refuse, autorisée par le juge, ».

Entrée en  
vigueur.

**5.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** Article 55 of the said Code is amended by inserting after the word "Legislature" in the third line the words "or under articles 28 and 35".

M. C., a.  
55, am.

**4.** Article 794 of the said Code is amended by striking out the words "—in case of the private property of the wife common as to property and in case of separation as to property, the wife authorized by her husband, or if he is absent or interdicted or refuses, by the judge," in the third, fourth, fifth, sixth and seventh lines of the second paragraph.

Id., a.  
794, am.

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.